III. évfolyam — Celldömölk 1907 január 6 — 1. szám

KEMENESALJA

VEGYES TARTALMU FÜGGETLEN LAP

Megjelen minden vasárnap reggel.
Előfizetési ára: Egész évre 8 korona, félévre 4 korona, negyedévre 2 korona.
Egyes szám ára darabonként 20 fillér.

Felelős szerkesztő: DINKGREVE NÁNDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Dinkgreve Nándor könyvnyomdája Celldömölkön ide intézendők a szellemi részt illető közlemények, hirdetések és mindennemü pénzilletékek.

Farsang.

ORSZ. SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR

Karnevál herceg ő fensége minden esztendőben páratlan pontossággal beköszönt. nem törődve azzal, hogy enyhe az időjárás, vagy fagyok, havazások vannak, figyelmen kivül hagyva, hogy általános drágaság uralkodik vagy a nép — ami kizártnak tekinthető — duskál a jómódban. Ő megjelenik és magával hozza elmaradhatatlan széles jókedvét, határtalan vigságát, melegitő derüjét.

Annyi tény, hogy amerre jár, a merre kél a bohó, csörgősipkás Karnevál, im egyszerre megszünik a szomoruság, eltünik a bánat, ellenben tanyát üt a vidámság, az öröm, a gondtalanság.

A világ ott van a fényes, parkettás báltermekben. Csupa csillogás, villogás, merő fény és pompa, megannyi ragyogás és tündöklés minden. Egyformák itt az emberek. Mindenki mulat, vigad, táncol, tombol és tobzódik. Hisz »soh' se halunk meg!« vagy »csak egyszer élünk!« járja és járják a kalamajkát.

Elvégre igaza van a fiatalságnak, ha mulat, ha farsangol, ha kitombolja magát, mert hát örökösen csak nem penészkedhetik odahaza, hadd mozogjon a test, hadd szórakozzék a lélek. De meg az öregebbeknek sem kell visszavonulniok a mulatozástól. Nem mindig van farsang és azért farsang a farsang, hogy szórakozzunk alatta.

Azonban nem kell mindent a tulzásba hajtani; még a mulatozásokban is tartsunk rendszert, mint ahogy civilizált emberekhez illik. A kellemest a hasznossal nagyon szépen lehet összekapcsolni; egy szemernyivel se rövidítendjük meg magunkat ezen kapcsolat révén.

Ne feledkezzünk meg farsangkor a szegényekről, a gyámoltalanokról, a szenvedőkről, az árvákról és éhezőkről, a nyomorgókról és fagyoskodról. Gondoljunk a fényes tündöklő bálteremben a sötét óduk kétségbeesett lakóira; gyujtsunk csak egy halvány mécsest a koromfeketeségbe és boldogság fog ott tanyát ütni.

Hisz oly tengernyi pénzeket pocsékolunk bálokra, mulatságokra. Helyes! Ezen bevételek tiszta jövedelmét miért ne forditanók a földhöz sujtottak, az éhezők felsegitésére; a vigalmi bizottságoknak kellene eleve ilyen céllal rendeznie a mulatságokat. Talán még nagyobb jövédelmek volnának. Az emberek, kik mulatni akarnak, egy szemernyit se rövidülnének meg, hanem még jótéteményt gyakorolnának embertársaikkal.

Tény, hogy van elég mulatság a farsang alatt, mely a jótékonyság, a humanizmus jegyében jön létre, de hány és hány oly bált rendeznek, melynek összes horribilis jövedelme rámegy a páratlan nagy fényüzésre, pompára, szóval a külsőségekre.

Hisz nem hozunk azzal áldozato

TÁRCA

1906.

— Emlékek s visszhangok. —

A Kemenesalja számára irta: *Sz. M.*

(Folytatás)

És most térjünk át a farsangra. 52 napig tartott, tehát meglehetős hosszu volt. Ez azon idő, mely a leányokat fejkötő alá juttatja és háziasszonyokká teszi. Iparkodnak is erre a leányok és jól teszik, mert ez egyik hivatásuk. Néhány év előtt történt, hogy igazgatónőjük vezetése alatt a győri tanitónőképző intézet növendékei meglátogatták Pannonhalmát. Lehetett vagy 120 kisasszony. Miután itt mindent megnéztek, kolostort, templomot, könyvtárt, szépen haza tértek. Másnap a könyvtárnok egy tűt talált a könyvtárban, behuzott cérnával. Levélben elküldte az igazgatónőhöz, néhány tréfás sor kiséretében, hogy adja át a tűt tulajdonosnéjának, jóravaló háziasszony lesz belőle, aki mindenhová magával viszi a varrótűt s ha tudnák Pannonhalmán, ki az illető, segitenének neki férjet keresni. Az igazgatónő másnap felelt, megköszönte a szivességet, hogy át adta a tűt az illetőnek, aki azt hálásan fogja őrizni mint emléket egy oly könyvtárra, melyben oly példás rend és tisztaság uralkodik, hogy egy tűt is meg lehet benne találni. »De főtiszt. ur«, igy végződött a levél, »üzenete végét nem mondtam meg a lánynak, mert ha ő azt megtudná és ő tőle a többiek, ha jövőre megint kimegyünk Pannonj halmára, valamennyi visz magával tűt és valamennyi elveszti azt.«

A farsangról egy helyen a következő arany mondásokat is olvastam: Legények, leányok mulassatok, mert csak egyszer vagyunk fiatalok s csak egyszer van az esztendőben farsang. Amely legény leányt keres, az *egy* dolgot nézzen meg, *kettőt* ne nézzen meg. Nézze meg a leánynak anyját, mert aki a leányt nevelte, az szoktatta vagy rendre, munkára, takarékosságra és vallásosságra, vagy dologtalanságra, pletykára, hiuságra sat., amilyen tehát az anyja, olyan lesz a lánya, nézd meg az anyját, ugy vedd el a lányát. Ne nézze meg a legény, van-e a leány apjának Wertheimje, mert a W. üres lehet, vagy lehetnek benné kifizetetlen számlák; ne nézze meg 2-szor a telekkönyvet, mert a leány megérhet 100000 forintot egy garas nélkül és lehet a leánynak 100000 forintja, de maga nem ér egy hatost. Ennyit a farsangról.

Farsang után következett a nagyböjt.

Azt mondottam fölebb, hogy egyszer vagyunk fiatalok s egyszer van az esztendőben farsang. Ezt most igy forditom: egy lelkünk van és egy életünk, ugy éljünk tehát, hogy ezen egy lelkünket megmentsük. Ha tehát a farsangban ráléptünk a mulatság utjára, nagyböjtben lépjünk rá — a kereszt utjára. Mit tesz az, a kereszt utjára lépni? Annyit tesz, bünös tetteinket kiengesztelni s értők elege t tenni, bünös hajlamainkkal és szenvedélyeinkkel harcba szállni

SZALAY GYULA épület- és butorasztalos és temetkezési vállalkozo Celldömölk (Sági-utca Hujber-féle ház).
Nagy érc- és fakoporsó raktár. — Koszoruk nagy választékban
Elvállal temetkezéseket egyszerütől kezdve a legdiszesebbekig szolid árakon.

ha a farsangi mulatságok, bálok tiszta jövedelmeit tisztán humánus célokra forditjuk. Ehhez csupán egy kis felebaráti szeretet, egy parányi könyörületesség, egy szemernyi irgalmasság és egy cseppnyi szánalom kell.

Mily jóleső érzéssel töltheti el bensőnket az a tudat, hogy a mi táncolásunkkal, duhajkodásunkkal tulajdonképen gyönyörü emberbaráti cselekedetet gyakorlunk; táncolunk a szegények, a nyomorultak, a senyvedők javára. Némi szerepcsere is ez. A tehetősebbek izzadnak, verejtékeznek a tánc révén — a gyámoltalanok, a koldusok érdekében.

A társadalomnak, a nemzetnek, szóval magunknak és hazánknak teszünk nagy szolgálatokat, ha oda munkálkodunk, hogy annyi szegény, éhező, de munkaképes embert felsegitünk, támogatunk, vagyis épen, egészségben megtartjuk, munkaernjét arra az időre, mikorra sorsa jobbra fordul, mikor munkába jut.

Annál is inkább megtehetnők ezt ilyen alkalmakkor, mint a farsang, a mikor nem direkte adakozunk szegény embertársainknak, hanem közvetve a farsangi mulatozásunk révén. De hassunk oda, hogy e mulatságok, e bálok mindenkor humánus céllal tartassanak, melyből mi is kivesszük a részünket, azaz mulatozunk, vigadozunk és a valóban szegény, erre rászolgáló embertársainkkal a legszebb erényt: a jótékonyságot gyakoroljuk.

HIREK.

Csillagunk.

Hogyha látom az esti csillagot,
Búsan a köny szememben felragyog;
Te nevezted egykor azt — mienknek,
Tündér álma te, borus életemnek!

Azóta tőled távol estem én,
Hogy látlak még, elhagyott a remény.
Ahol szivünk egyesüljön,
Nincs oly hely, oh! nincs e földön.

Nagy idő, tér és végzetes szavak
Tőled engem be távol tartanak!
Hogy ne feledd emlékemet soha el:
Csillagunkra tekints néha-néha fel.

Tekints fel rá, ha majd jársz-este kint,
Úgy legalább még árva lelkeink
Találkoznak néha ottan,
Odafönn — a csillagokban.

Mohácsi.

Kinevezés. Ő Felsége a király Reich Antal celldömölki illetőségü, jelenleg győri lakost január 1-től kezdődő joghatállyal tartalékos hadapród-tiszthelyettessé kinevezte s egyuttal eddigi állomáshelyéről, Budapestről Sopronba helyezte át. A kinevezés körünkben kétszeres örömet keltett, mert nemcsak városunkbeli a kinevezett, hanem lapunk állandó munkatársa s mint ilyennek, a szerkesztőség nevében is küldjük üdvözletünket.

A legényegylet estélye. A celldömölki röm. kath. legényegylet f. hó 13-án, jövő vasárnap a »Korona«-vendéglő nagytermében működevelői előadással egybekötött zártkörü táncmulatságot rendéz. Belépő-dij: az első háromsorban személyenként 2 K, családjegy 5 K, a többi sorokban személyjegy 1 K 50 f, családjegy 3 korona. Felülfizetések köszönettel vétetnek és hirlapilag nyugtáztatnak. Kezdete este fél 8 órakor. A működevelői előadáson szinre kerül Gárdonyi Géza ismeretes 3 felvonásos népszinműve »A bor«. Részletes műsor a kibocsátott meghivókon van nyomva. A szereplő hölgyek: Inzsel Ilona, Németh Mariska, Reich Margit, Szarka Mariska, Lőrinc Katica és Szarka Erzsike; — urak: Lenc Lajos, Rosta Alajos, Németh Árpád, Biró József, Tanhoffer István, Szalay Ferenc, Németh Imre, Bartovszky Gyula, Klaffl Mihály, Pál József, Bognár János, Gerse János és Bozi Imre. Előadás után kezdetét veszi a tánc. Az előadásról részletes tudósitást lapunk jövő számában hozunk.

Huchthausen Frigyes †. A bucsuzó esztendő egy érdemes öreg polgártársunkat vitte magával kisérőnek és az ujszülött esztendő az ő számára ásta meg első sirgödrét. 81 éves korában halt meg, derék munkában töltött élet és nagyszámu család visszahagyása után és ez az egyedüli vigasztaló az ő halálában és jó ómen az uj esztendőre, hogy az utóbbi nem tettvágyó munkabiró fiatal életet, hanem fáradt és nyugalomra vágyó aggastyánt, érett gyümölcsöt az élet fájáról kivánt első áldozatául. De azért kivánjuk, hogy öregjeinket is kimélje ez a kaszás esztendő. Ha jól emlékszünk a boldogult rendkivül érdekes elbeszéléseire életéből, a német Hannoverából származott és az 1866-iki háboru — amelyben Ausztria és Hannovera szövetségesek voltak, Poroszország ellen — sodorta őt magyar földre és közénk Kiscellbe, a hol magyarul is megtanulván, egész további életét gazdálkodásban töltötte. Boldogult apátunk kitüntető magas figyelmére méltatta őt, az apátság öregebb tagjairól pedig, kikkel közelebbi és gazdasági érintkezésben is volt, s akiket mi már csak nevök után vagy még ugy se ismerünk, Novák Ödönről, Intay Vazulról, Kovács Romualdról, Witzman Gyuláról, Jahn Mainrád apátról stb. egész históriákat tudott érdekesen elmondani. Egész élete példás munkában telt el, ha voltak hibái és gyarlóságai azokat hálála elött nagy szenvedésekkel váltotta meg, de jó embert, jó hazafit és érdemes polgártársat vesztettünk benne. Övéit vigasztalja meg a jó Isten, nyugodjék békében!

Csakhogy ezt a világ oly nehéznek találja! Milyen különös ez! Hiszen voltakép megforditva a bünnek szolgálni nehezebb és nagyobb áldozat, mint a bünnek ellentmondani! Hogyan töri, marja magát, mennyit lót-fut, tesz-vesz, izzad, fárad, vesződik, kárhozkodik sokszor egy ember, aki egy bünös célt tüzött ki magának. És ezt nem találja nehéznek, de tisztességes célra törni, százszor kevesebb vesződséggel, ez nehéz neki.

A fukarnak és zsugorinak hány álmatlan éjszakat okoz és hányszor veri ki homlokát a félelem verejtéke, hogy jaj betörnek hozzá és kirabolják, hogy kigyulad a ház és elégnek kincsei, hogy a 6-os kamatot leszállitották 5-re, hogy százezrei mily lassan duplázódnak sat. És mégis mindez nem nyomorult hitvány élet neki; hanem hogy a koldusnak néhány fillért adjon, ez nehéz neki. A kit bünös szerelem láncai kötöznek, menynyit áldoz sokszor vagyonáról, hány forintot vesz el éhező gyermekei ajakáról, mily kinokat okoz neki a feltékenység, mennyi szeszélyt, sokszor durva bánásmódot kell eltürnie annak részéről, ki őt fogva tartja. És mégis mindezt nem találja nehéznek; de azt, hogy azt a bünös tüzet oltsa el lelkében, azt nehéznek találja. A haragos és erőszakos évtizedeken át minden szomszédjával pörpatvarban él, haragot tart, kioltott emberélet nyomja lelkét, börtönt és rabságot állott ki, testi egészségét állandó indulatban kárositja és mindez nem nehéz neki; de hogy indulatos természetét néhány percig fékezze, ezt nem birja meg.

A hizelgő hogyan huzza be hasát és hajtogatja derekát, hogyan csuszik-mászik féreg módjára, hogyan türi el magán a nagyok és hatalmasok rugásait. Ez nem nehéz neki; de hogy fejét egyenest tartva a napba nézzen, ez áldozat neki. A részegest minden héten az utszéről viszik haza, a korcsmában összevissza szurkálják, embertársai utálattal kitérnek előle, üzlete tönkre megy, családja nyomorba kerül, önmaga féleszü bamba lesz. Ugyan melyikünk vállalkoznék ily életre sok százezrekért? És ő neki ez az élet könnyü, az italról lemondani, az nehéz. Az irigy embernek mily gyötrelmeket okoz más emberek szerencséje; a gőgösnek és kevélynek milyen pokol, ha egy megvető, lenéző szót hall magáról; a hiu hogyan évődik és kinlódik, ha azt hallja magáról, hogy az ő szép haja talán nem is az övé, stb.

Ime t. olvasóim, ilyen rabbá tette az embert a bün, hogy a könnyüt nehéznek és a nehezet könnyünek találja. Ime mindenütt azt látjuk, hogy a bünnek szolgálni sokkal nagyobb rabság, mint a bünnek ellentmondani; mindenütt azt látjuk, hogy az Üdvözitő keresztjérül csakugyan igaz az, hogy »az én terhem könnyü és az én igám szelid« és hogy voltakép az a kereszt nehéz, melyet az ördög rak reánk! Ilyen könnyü lévén Krisztus keresztjének utja, ilyenkor nagyböjtben, mikor látjuk magunk előtt a keresztviselő Istenember példáját, lépjünk reá e kereszt utjára, hogy egyetlen lelkünket megmentsük.

A husvét után következő tavaszt országosan a politikai harcok megszünése, király és nemzetközti megegyezés, a függetlenségi párt elveinek diadala és a szabadelvü párt

Az építőiparosok gyülése. Az építészeti iparághoz tartozó helybeli iparosok ma délután a Griff-szálló I. em. 6. sz. szobájában értekezetet tartanak, melynek tárgya az 1906 évi dec. 20-án Budapesten megtartott országos építészeti szövetkezeti gyülés határozatainak több pontja, ismerteti id. Reich Imre.

Iparhatósági megbizottak választása. Mult héten tartott ipartestületi gyülésen a folyó évre terjedő joghatállyal az iparlajstromok ellenőrzésére kiküldöttek: Blettler Pál Tóth Antal és Péter Mihály; — tanonciskola ellenőrzésére Almási János, Kondor József, Miklós Lajos, Angyal Pál, Horváth János, Gönye Pál, Géfin György, Lőrinc Pál, Kláffl Sándor és Schütz Gyula; — műhelyek vizsgálására ifj. Tóry György, Szarka József, Szabó Ferenc és Gaiger Antal; — gyárak megszemlélésére Jánosa Pál, Milkovics János és Szabó József küldettek ki.

Tüzoltóbál Pirithen. A nagypirithi kötelezett tüzoltó-egylet f. hó 12-én a nagyvendéglőben felszerelései gyarapitására zártkörü táncmulatságot rendez. Belépő-dij személyenként 80 fill., családjegy 2 kor. Kezdete este 6 órakor. Izletes ételek és italokról gondoskodva van. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak.

Drágul a kenyérsütés. A helybeli pékmesterek a mult héten tartott gyülésükön kartellt kötöttek, mellyel a kenyérsütés árát 12 fillérre emelték, süteményt pedig 20 fillérért mindenkinek 6 darabot adnak. E határozatra őket a fa drágulása vezette.

A kivándorló sorsa Amerikában. Ifj. Füzes István ostfiasszonyfai illetőségü hazánkfia is elment szerencsét próbálni az ujvilágba, de ugylátszik, a kecsegtető igéretek épen nem váltak valóra, mert nagyon szorult anyagi viszonyok között tengődik. Kesergő levelek meginditottak édesatyja szivét, aki a mult héten 100 koronát tett le a szolgabiróságnál, hogy fiát visszaszállitsák hazájába.

— **Tüzoltómulatság Asszonyfán.** Az ostfiasszonyfai önkéntes tüzoltó-egylet f. hó 12-én a Goldschmied-féle vendéglőben felszerelései gyarapitására Zártkörü táncmulatságot rendez. Belépő-dij személyenként 1 korona, családjegy 2 korona 40 fill., vidéki tüzoltóknak 60 fill. Kezdete este 6 órakor. Izletes ételekről és italokról gondoskodva van. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak. A zenét a helybeli zenekar szolgáltatja.

CSARNOK

Ébren álmodom.

Mit is irjak hozzád, rózsafába ojtott, harmatgyöngyben fürdött, igézet leánya, álmaim szépséges tündérkirálynéja?
Rózsafa-anyádtól arcodat örökléd;
Harmatgyöngy szemedben gyémánttá változott:
Igézet-apádtól varázsbotot kaptál.

No hát még a lelked! Az a szép, az a jó, ragyogó káprázat. Tán nem is a tied, angyaloktól loptad karácsony éjjelén, mikor földre szálltak, vagy talán magad is eltévedt angyal vagy, szüzi, tiszta, édes, ártatlan angyalka.

Ártatlan angyalka bünös emberek közt.

Te látásod óta érzem bünösségem, te látásod óta nyomorult voltomat. Én, az a hitetlen, Isten-boncolgató, nagy istentagadó, mea culpá-t mondok. Még imádkozom is. Tetöled tanultam, bár nem tanitottál. De mély, szép szemeid, angyali jóságod, mosolygó szég ajkad, megtisztult homlokod megtanitottak rá! Mert hiszen én — jól van — lehetek anyagból, biszen ugy vonz, ugy huz; nem bánom, legyek én véletlen szülötte; de ha terád nézek, de ha rámtekintesz, hiszek az Istenben, ő menyországában, ő nagy hatalmában.

Hisz téged alkotott tündéri valóság valóságos tündér.

Tündéri valóság, mert hisz valóság vagy.

Valóságos tündér, mert hisz álmaimban, bezárt ajtók mellett megjelensz előttem, elibém varázslod a boldogság-kertet, melyben fel és alá sétálgatunk ketten; én sokat beszélek, te hallgatod szavam; te reám mosolyogsz, szavaddal tetézed és én tigris-módra vigyázom szavadat, egy sem menekülhet, mindnek vérét szivom, s szódra sóvár lelkem megittasul tőle.

De hogyha ébredek?!

Oh hogyha ébredek, de meg kell bünhődnöm! De drágán fizetem éjjeli vigaszod: a rideg valóval. Hisz ha nem igy volna; ha nap lenne éjjé; ha éj lenne nappá; álmaimban máshol, nappal nálam volnál, még az is kin volna, lélekölő nagy kin.

Hát ahogyan most van!

Mit csinálnék mást?! A nappalt az éjbe visszavarázsolom: éjjeli álmaim ujra átálmodom, s leirom tehozzád, te éjjeli tündér, álmaim tündére. Csak tenéked irom, de nem irom a te nappali másodnak, mert annak nem szabad.

Én vétkem, én vétkem, én igen nagy vétkem.
Dehát azt gondoltam, mind egyformák vagytok.
Hiszen tudod, akkor mily sötét volt lelkem.
Birhatnálak mostan — oh késő gondolat, őrjitő gondolat — ha megtettem volna, amit te kivántál, ha ez a sár akkor ugy nem huzott volna, ha . . .
Dehát azt gondoltam, mind egyformák vagytok.
Én vétkem, én vétkem, én igen nagy vétkem.

*

Nyugtalan aludtam.

Barangoltam messze, kietlen vidéken.

Egyszer csak azt mondják, ujságban olvasták, hogy te rossznak váltál. Te, az ártatlanság megtestesült képe, trónodról lebuktál.

»Nem igaz, hazudtok, ezerszer nem igaz! Én ismerem jól őt. Elmegyek, megnézem, ha világ végén is, mégis felkeresem s megkérdezem tőle.«

És utnak indultam.

Soká jártam, keltem és nem találtalak.

Kerestem palotát, nagyuri termeket, hiányzottál onnét. Kerestem gazdagok, szegények házait, de nem voltál ottan. Oh én szegény fejem. Oh én szegény fejem.

Mentem tovább, odébb; mint a szegény vándor: falun ki, falun be. Mindenütt köszöntem kalapot emelve: alamizsna helyett nevedet kérdeztem, érted imádkoztam. És a jó emberek szánakoztak rajtam: mindig azt azt kérdezték, mi bajom van véled. S mikor én csak ujra nevedet emlitém, elszomorodának, egymásra nézének s azt mondták rám: szegény. S mint akik ügyemmel tisztába jövének, nyultak a kenyérért, nyultak a krajcárért s tenyerembe tették.

Vigasztaló dolog a földhöz ragadtnak.

Sovány alamizsna, szegény alamizsna a lelki szegénynek.

Mentem tovább, tovább.

Egyszer, amint megyek, az szép viskónak, paríba vájt lyuk mellett, nevemen szólitnak édes hangon:

---

letörése tették emlékezetessé. De ezekről itt nem szabad beszélnünk. A nyáron a jó Isten meglehetős termésszel áldotta meg az ő magyar népét, kivéve a szépen igérkező borterméstt, melyben nagyon csalódtunk. Helyben a nyarat a Kath. legényegylet zászlóavató ünnepélye tette emlékezetessé. Az őszt az országos Rákóczi-ünnepélyek tették nevezetessé, helyben pedig a mi kis városunk akkor kezdett uj köntösébe öltözni; a köntös, nem lehet tagadni, csinos, kedves és testhez álló, de az uj köntöshöz uj kefe is fog majd kelleni. Itt-ott maradt ugyan még a régi köntösből egy-egy folt, de reméljük ezek is eltünnek majd. A tél gyönyörü időjárással és a jótékony nőegylet megalakulásával, ugyminó a tavali a leányegyletével, kezdődött. Folytatása ritka szépségü karácsony volt.

Születés volt 1906-ban városunkban 136, házasságkötés 27, halálesset 101. A halál nem válogatott kicsiben nagyban, fiatalban öregben, urban, szegényben és a Vincze Paulin, Gulyás Elek, Angela nővér, Deutschbauer, Bakonyi, Wéber Ihász Mariska, Hettlinger sat. nevek még sokáig fájdalmas emlékeket fognak képezni az elmult esztendőre. Hymen rózsaláncai is meglehetősen szerepeltek. Kivánjuk az illetőknek legnagyobb boldogságot és hogy lássák, mint Sára és Tóbiás, ötödik nemzedéküket. Örüljenek, mert Hymen rózsaláncai láncok ugyan, de rózsából; de el ne bizakodjanak, mert Hymen rózsaláncai rózsából vannak ugyan, de mégis láncok.

Igy mult el az esztendő.

Öröm és fájdalom, boldogság és szenvedés, élet és halál, a galambduc sorsa váltakoztak benne s ezt az örökséget adja a lefolyt esztendő az jövőnek. Nem félünk ettől, a jót örömmel és köszönettel, a rosszat Isten akaratában való megnyugvással fogadjuk. Mégis kivánom, önöknek, hogy e jövő évben a mi galambducunkban szerelmes turbékolás hangozzék inkább, mintsem harci riadó, inkább a béke olajága viríts a szivekben, mintsem a fájdalom tövise és bojtorjánja. Kivánok boldog ujesztendőt!

Legelismertebb cég. **VÁGÓ DEZSŐ** Érmekkel kitüntetve!
első pápai férfi-divatterme
PÁPA, Fő-tér. 53. szám **Nagymunkás szabó segédek felvétetnek.**
Kifogástalan szabásu **férfiruhák, papiruhák** uradalmi erdésztisztek-nek, postásoknak, vasutasoknak, erdőőröknek, ugyszintén minden egyenruhát viselő testületnek **egyenruhák** legelegánsabban mérték u

— Kálmán.

Megborzadtam rajta, hogy ott találtalak.
Megörültem, édes, hogy megtaláltalak,
Örömkönnyet sirtam, hogy tisztán láttalak.

Szegényen és árván, de tisztán, arcodon
a szűz ártatlanság bájos venásával. Oly tisztán ragyogott eleven két szemed, mint
a rózsa kelyhén két ujonszületett, reggeli
harmatcsepp.

Tehát mégsem igaz!

Örömömben sirtam, sirtamban örültem.
Hogy repültem feléd. Hogy szerettem volna
felszivni lelkedet. Mint a pici gyermek, gögicséltem hozzád, körülcsapongtalak: te édes,
te drága,

S panaszkodni kezdtél.

Elhalt a támaszod s egyedül maradtál,
mint a puszták fája; de nem oly szabádon
óriási teher nyomja vállaidat. Mindened eladtad utolsó falatig, még sem tellett elég,
még sem szabadultál. Nem te akasztottad a
terhed magadra, más tette azt reád.

És most kénytelen vagy országuti lyukban meghuzni magadat, emberek gunyjára,
akik nem ismernek s mégis minden rosszat
elmondanak rólad; rólad, ártatlanról.

Oh én hogy szántalak s mégis hogy
örültem. Hogy megindult nyelvem vigasztaló
szóra. Majd segitünk rajtad. Majd lakhatsz
te megint drága palotában, emelt fővel járhatsz. Leemeljük rólad aggasztó terhedet.
Négy krajcár volt nálam, mit én is ugy kaptam tégedet keresve — jó emberek adták —
tenéked adtam azt, hogy legalább adhass
utszéli koldusnak, amig visszajövök és hozom
a többit.

Ekkor elbucsuztunk.

Ekkor felébredtem neveddel ajkamon.

*

Leirom ezt hozzád, álmaim szépséges
tündérkirálynéja.
Hol találllak megint, hol vársz te majd engem?
Én vétkem, én vétkem, én igen nagy vétkem.
Dehát azt gondoltam, mind egyformák vagytok.

Gáspár Kálmán

Nem fog csalódni!

Kiniczky Lajos

épület és műlakatos Celldömölkön, a Dömölki-utcában (Rábl-féle ház.)

Aki kifogástalan épület-munkát, kovácsolt vaskaput, kerítést, sirrácsozatot, bármily rendszerü takaréktüzhelyt, szóval bárminemü uj munkát, vagy javitást a legmodernebb és egelegánsabb kivitelben s mindamellett olcsón és tartósan készittetni szándékozik,

önérdekéből is tegyen próbarendelést

Kiniczky Lajosnál.

Nem fog csalódnil

Önmagának jóakarója

aki egy próba-rendelés által megkisérli az üveges szakmába vágó bármily munka elkészitesét, u. m. *épületüvegezést, ablakok bemetszetését, javitásokat*

SZEBENYI PÉTER

üvegesnél Celldömölkön, (a fiuiskola épületében).

Ugyszintén lámpaernyő, lámpaüvegek, kanócok s minden e szakmába vágó tárgyak legolcsóbb bevásárlási helye.

Tájékoztató.

Agyagáru gyár:

Boscowitz Sámuel Pápán, Korvin-etca 18. Készit tőzálló anyagból divatos cserépkályhákat. Javitások is jutányos árban elfogadtatnak.

Asztalos:

Schütz Gyula épület-, butor- és portál-asztalos. Temetkezési vállalkozó. Kossuth Lajos-utca.

Ács:

Reich István ácsmester, Kórház-utca.
Reich Imre ácsmester, Kórház-utca.

Bádogos:

Wendler Lajos épület- és diszmű bádogos. Nagy raktár konyhafelszerelési cikkekben.

Borbély és fodrász:

Engelsz Ferenc ujonnan berendezett borbély- és fodrász-üzlete Celldömölkön a Vásártér-utcában.
Mikus Kornélné Kossuth Lajos-utca.

Kávéház:

Központi Kávéház Kossuth Lajos-utca. — Kitünő italok, pontos kiszolgálás!
Klein Jakab Uj kávéháza a vasáti állomás közelében. Idegeneknek találkozási és szórakozó helye. Minden időben friss kávé.
Erzsébet-kávéház Győrött, Király-utca. Egész éjjel nyitva, naponta cigányzene.

Kőmives és épitési vállalkozó:

Vizlendvay József épitési vállalkozó és okl. épitő-mester Celleömölkön. Elvállal az épitési szakmába vágó mindenféle uj munkálatokat és javitásokat.

Cipész:

Gerencsér András uri és női cipész, Vásártér-utca.
Jánosa Pál uri és női cipész, Ferenc József-utca.
Klaffl Gyula férfi és női cipész, Erzsébet-u.
Reif Dávid uri-, női- és gyermek-cipő raktára Kossuth Lajos-utca.

Cserepes:

Szigeti György cserepes-mester Alsóság. Elvállal minden e szakmába vágó uj munkákat és javitásokat.

Divatáru kereskedő:

Löwenstein J. és Fiai, Celldömölk és Pápa. Legolcsóbb bevásárlási hely.
Németh Márkus uri és női divatkereskedése, Szt. Háromságtér.

Füszerkereskedő:

Almási János füszer-, liszt- és festékkereskedő Dömölki-utca.
Gayer Gyuláné füszer-, festék- és vaskereskedése, Szt. Háromságtér.
Kohn Sándor füszer-, liszt- és vegyeskereskedése, zománcozott edény nagy raktára a Szt. Háromságtéren.

Hentes:

Bödör József hentes-üzlete és husfüstöldéje Jánosházan,
Horváth János, Jánoshazán. Uj-utca. Elvállal mindenféle kőmives munkát, házak ujra épitését és javitásokat olcsó árak mellett.

Lakatos:

Rosenheim Ferenc épület és géplakatos Celldömölk, Sági-utca.
Simon Sándor épület és géplakatos, Kossuth-L-u Elvállal szakmájába vágó mindenféle munkát.

Lisztkereskedő:

Herzfeld Mór. Csornai Gőzmalom Liszt-Főraktára Celldömölk, Kossuth Lajos-utca.
Takács György lisztkereskedése Celldömölkön, a Bencés-rend épületében.

Mészáros

Krausz Mihály, Sági-utca.
Singer Ignác huscsarnoka Celldömölk, Kossuth Lajos-utca.
Zsirai Lajos mészáros és hentes üzlete a Fő-téren, Celldömölkön.

Pék:

Kelemen Ferenc, Kis-utca Fiók: Kossuth L.-u Kenyérsütések elfogadtatnak.
Klein Adolf Pápai-u. Kenyérsütéseket elfogad
Szita György, Kis-utca.

Szesz- és bornagykereskedő:

Günsberger Ignác. Ság. Szesz- és bornagykereskedő.

Sörraktár:

Altstädter József, Dömölki-utca. A hires kőbányai sör raktára.

Szabó:

Guttmann Adolf, polgari és egyenruha szabó »A tulipán«-hoz. Vásártér-utca. Vasuti sapkák és zubbonyok raktára. Kész férfi- és gyermekruha raktár.-Olcsó árak.
Tihanyi Béla ruharaktára Celldömölkön, a Sági-utcában. Férfi- és gyermekruhák nagy választékban tartatnak raktáron.
Schlesinger Samu uriszabó divattermét ajánljuk a kényesebb izlésü közönség figyelmébe. Pápai-utca, Gömbös-féle ház.
Tóth Antal, Vásártér-utca. Divatos öltönyöket olcsón készit.

Mielőtt ruhaszükségletét beszerzi, tekintse meg **Sikos István** férfi és gyermek-ruha áruházát Jánosházán. Mértékszerinti megrendelések olcsó áron eszközöltetnek. Tisztitások elfogadtatnak.

Vágó Dezső első pápai férfi divat-terme Fő-tér 253. sz. Készit katonai-, papi- és polgari ruhákat. Legfinomabb bel- és külföldi ruhakelmék raktáron!

Szállitó (Spediteur):

Schöntag Márton fuvaros, Kis-utca. Elvállal fuvarozásokat mérsékelt dijazás mellett.

Téglagyár:

Bárdossy S. és Társai, Sági-utca.
Tory György, Szt. Háromság tér.

Üveges:

Spieler Ede üveg-, porcellán- és lámpaáruk kereskedése, Szt. Háromság tér.

Vendéglő és szálloda:

Hungária szálloda, Pápai-utca. Kávéház, étterem és szálló-szobák. Pontos kiszolgálás!
Korona szálloda, Kossuth Lajos-utca. Ujonnan épült és fényesen berendezett 15 szálló-szoba.
Szarvas vendéglő, Szt. Háromság-tér A legtisztább sági borok, figyelmes kiszolgálás!
Hubert Samu vendéglője a Bányhoz. Sági-u.
Hubert Pál vendéglős, Csönge.
Rotschild Dávid vendéglős, Ság. Tisztán kezelt sági borok. — Naponta Friss birkahus kapható.
Zsoldos Antal sörcsarnoka Celldömölkön, a Központi kávéházzal szemben. Állandóan frissen csapolt kőbányai sör.
Vak szamár szálloda Győrött. Teleki-utca Marschall Pál vendéglős.
Vadászy Pál vendéglője Izsákfán.

Fürdőkád

jó karban levő

megvételre kerestetik.

Cím a kiadóhivatalban.

Tartós és jó! Olcsó árak!

Az árjegyzéki árakból nagy engedményt adunk t. vevőinknek; ugyanis kerékpáraink árát felére: **80 koronára** szállitottuk le. Magyarországba az elvámolásért 4 korona számittatik fel. Világhirű **„Multiplex"** kerékpárainkért *6 évi irásbeli jótállást vállalunk.* Számtalan elismerő levél a szállitott gépekről. Elsőminőségű gyártmányu **„Multiplex"** kerékpáraink felülmulják e téren Európa gyártmányait, mert gépeink összes alkatrészei teljesen gyárunkban keszülnek s igy azok tartósságáért szavatolhatunk.

Árjegyzéket kivánatra ingyen és bérmentve küld

a „MULTIPLEX" kerékpárgyár, Berlin 257.
Gitschiner-strasse 15.

Szakvélemények az Esterházy Cognacról:

A magy kir. műegyetem borászati laboratoriuma által hivatalosan megejtett és általunk tudomásul vett vizsgálatok alapján az

Esterházy cognacot

betegeinknél alkalmaztuk és azt sikeresen használva mint kitünő minőségüt és a francia Cognacokkal versenyőt a legjobban ajánlhatjuk.

Dr. Tauffer Vilmos egyetemi tanár. **Dr. Kétly Károly** egyetemi tanár.
Dr. Stiller Bertalan egyetemi tanár. **Dr. Angyán Béla** egyetemi tanár.
Dr. Réczey Imre egyetemi tanár. **Dr. Poór Imre** kir. tan., egy. tan.
Dr. Pertik Ottó egyetemi tanár **Dr. Báron Jónás** egyetemi tanár

Az **Esterházy cognac** minden előkelő fűszer és csemege kereskedésben kapható.

Karácsonyi és ujévi ujdonságok óriási választékban

STEINER B. áruházában kapható

CZELLDÖMÖLK, (Központi kávéház mellett)

Különösen figyelmébe ajánlom igen tisztelt vevőközönségemnek **hazai** árucikkekből berendezett nagy raktáromat, melyben bármely hasonló üzlettel versenyképesen olcsó árakon szerezhetik be vevőim

porcellán, majolika és üvegkészleteiket

Tessék a fentiek valódiságáról próbavásárlás által meggyőződést szerezni!

Tisztelettel:

STEINER B.

Mindenféle lámpákban gyönyörü ujdonságok!

Dr. BLUM és Dr. KÓRÓDY

fog- és szájbetegségek szakorvosai

Fogorvosi és fogtechnikai műtermők

PÁPÁN, Jókai-utca 16., Blum-féle ház.

Porcellán, arany, platina, cement **fogtömés.**

Érzéktelenitett fog- és gyökérhuzás (éjjel is).

Arany, kautschuk, celluloid, aluminium lemezü és amerikai rendszerü *lemez nélküli* **mű fog.**

Műfogjavitás azonnal elkészül.

Arany fogkorona. - Csapos fog. Fogtisztitás. Fogkő-eltávolitás.

Mérsékelt ár, több évi jótállás!

Különleges berendezkedés gyermekfogak és szájbetegségek kezelésére.

Rendelés naponta (vasár- és ünnepnapon is) **délelőtt 8-tól délután 6-ig.**

Ma zeneestély a központi kávéházban.

A g r a r i A

KÉRJEN

MINDEN

GAZDA

az

AGRARIA-tól

ARJEGYZEKET
gőzcséplőkészletekről,
benzinmotorokról
és vetőgépekről.

Az árjegyzéket díjtalanul küldjük.

Levélczim:

AGRARIA Budapest Váczi-ut 2.

A g r a r i A

Acetylen világitashoz:

Legjobb minőségü római darabos calciumcarbid . . 26 K.
Legjobb minőségü római szemcsés carbid . . . . . 30 K

Ára 100 kgr. tiszta sulyért, tehát csomagolási sulybeszámitása nélkül, ingyenes csomagolással, azonnali készfizetés vagy utánvét ellenében pénztári engedmény és minden levonás nélkül.

Szállitunk legkitünőbb rendszerü **acetylenkészüékeket** és teljes **acetylen-világitási berendezéseket** is legjobban.

Állandó nagy raktár Budapesten.
Gyors kiszolgálás!

Schvarcz József és Társa
acetylen-világitási és calciumcarabid eladási vállalata
BUDPEST, V., Váci-körut 26/a.

Személy hitel!

Kezes és kezes nélkül katonatisztek-, papok-, lelkészek-, udvari-, állami-, megyei- és magántisztviselők, tanitók, kereskedők, iparosok, **nyugdij jogosult hölgyek, kereskedelmi alkalmazottak** és magánosoknak 1/4—25 évig terjedő időre heti, havi, 1/4—1/2 és egész évi tőkekamat törlesztéssel!

KÜLÖNLEGESSÉG: A páris—bécsi enqueté értelmében tőkésitjük a jövedelmet.

4%! 4%! 4%! 4%!

Jelzálog hitel!

300 koronától feljebb I., II. és **III. helyre** földek-, városi- és vidéki házak, nyaralók, **gyárak, fürdő épületek, malmok, ásványviz és egyébb források és kőbányákra,** a becsérték 3/4 részéig.

Építési hitel! — épitésfélben levő ingatlanokra **2—3 részletben,** oly arányban, amily arányban az épitkezés előre haladt!

Bank- és magánadósságok convertálása!

Váltó- és tárcahitel! Viszleszámitolás kereskedőknek!

Előnyösen **Solid** alapon és **gyorsan** eszközöljük mindezen fenti műveleteket elsőrangu intézetek által!

Elsőrendü ajánlatok!

Kérten prospektust!
Válaszbélyeg mellékleneő!

MELLER L. E.
Budapest, V. ker. Kohári-u. 19/B sz.

Ha köszvényben, reumában, ischiasban szenved, vegyen egy üveg **Dr. Flesch-féle köszvény-szeszt,** mely csúzt, köszvényt, reumát, kéz-, láb-, hát- és derékfájást, kezek és lábak gyengeségét, fájdalmakat és daganatokat biztosan gyógyit. Hatása a legrövidebb idő alatt észlelhető. Kapható:

Dr. FLESCH E. M.
„Magyar korona" gyógyszertárában,
GYŐR, Baross-ut 24 szám.

Másfél deciliteres üveg ára 2 kor. Huzamosabb használatra való «Családi» üveg 5 kor. 3 kis, vagy 2 «Családi» üveg rendelésénél már bérmentve, utánvéttel küldjük.

Rheumát, Csúzt, Köszvényt

föltétlenül és biztosan gyógyit a hires és minden házban nélkülözhetetlen

Dr. Arányi herkulesfürdői

Rheuma-Olaj.

Ajánlható kéz-, láb-, hát-, mell- és derékfájásnál, ütés, erőltetés, ficamodásoknál, fülfájás és fülzugás, fej- és fogfájásnál. — Kapható a készitőnél:

BALLA SANDOR gyógyszertára Hódmezővásárhely Kossuth-tér.

Ára egy üvegnek 2 K. — Próbaüveg 1 K. 6 koronás rendelésnél ingyen csomagolás, bérmentve. — **Pápán főraktár:** Városi gyógyszertár. **Fő-utca 8.**

15 forintért tiszta gyapjuszövetből mérték szerint elegáns kivitelü **férfiöltöny, felöltő** vagy **télikabát**

Krausz F. és Tsa
uriszabó üzlete
Budapest, Kerepesi ut 69 szám.

Vidékre mintákat mértékvételi utasitással bérmentve.

Sok szenvedéstől szabadul meg,
ha megismeri az

Universal-Fluid

bedörzsölő szert, mely enyhit: **csúzt, köszvényt, rheumát, fog- és fejfájást és makacs bőrviszketegséget.** A kimerült izmokat és idegeket felüditi és erősiti, amit számos elismerő és hálairat igazol. — Egy kis próbaüveg ára 40 fill., egy decis üveg 1 K 50 fill. — **Föraktár:**

Budapest, Török J. gyógytára Király u. 12. és Andrássy-ut 26.

Vidékre 3 nagy üveget 4 K 50 f., 12 kis üveget 5 K-ért portó- és csomagolás-költségmentesen küld a **„Vörös-kereszt"** gyógytár **Temesvár**

Nyomatott Dinkgréve Nándor könyvnyomdájában Celldömölk